

PROGRAM 12. ROČNÍKU NOVOROČNÍHO KONCERTU

13:30 zahájení koncertu

Joseph Haydn Smyčcový kvartet op.76, č.2 "Kvintový"
Allegro

Kokei Hayashi/Tamezo Narita Píseň mořského pobřeží

John Hilton Pojd' za mnou

John Dowland Come again

Moravská koleda Krásná Panna

Americký spirituál To já, ó Pane můj

Ukolébavka kmene Kaka Thula, thula

Africký spirituál Syiahamba

Petr Eben Truverská mše
Vstup
Obětování

Škola kjógen Ókura Zloděj tomelů

přestávka

Antonín Dvořák Smyčcový sextet A dur op.48
Allegro moderato
Dumka. Poco allegretto
Furiant. Presto
Finale. Tema con variazioni. Allegretto grazioso, quasi andantino

Účinkující

Studenti Japonské školy v Praze
(žáci 5.a 6. roč. ZŠ, 1-3.nižší SŠ)

Yúko Křehnáčová, sbormistryně

Chlapecký sbor Bruncvík

Lenka Pištěcká, sbormistrkyně
Pavlína Trakalová, klavír

Fama Quartet

David Danel
Roman Hranička
Ondřej Martinovský
Balázs Adorján

1. housle
2. housle
viola
violoncello

Yuya Sakuma
Chiho Igarashi

viola
violoncello

Dětské studio Divadla kjógen

František Press
Antonín Press

Zloděj tomelů
Horský asketa jamabuši (šite)
majitel sadu

Shikoho Finda

hudební koordinátorka



Fama Quartet



Archivní záběr z předchozího ročníku

プログラム第12回新年コンサート

13時30分開演

ハイドン	弦楽四重奏曲作品 76-2 第1楽章 アレグロ
林古溪 / 成田為三	浜辺の歌
ヒルトン	私の方へおいでよ
ドウランド	また来てね
モラヴィラ民謡	美しい処女
黒人霊歌	それは私 主よ
子守唄	トゥラ トゥラ
南アフリカ民謡	シアハンバ
エベン	トルヴェール ミサ (吟遊詩人のミサ) はじまりの歌 捧げの歌
大蔵流狂言	柿山伏

休憩

ドヴォジャーク	弦楽六重奏イ長調 作品 48 Allegro moderato Dumka. Poco allegretto Furiant. Presto Finale. Tema con variazioni. Allegretto grazioso, quasi andantino
---------	--



出演者

プラハ日本人学校
小学5年生～中学3年生有志

ブルンツヴィーク少年合唱団

合唱指導, クレヘナッチ・夕湖

ピアノ, トラカロヴァー・パヴリー
合唱指導, ピシテツカー・レンカ

ファマ弦楽四重奏団

ダネル・ダヴィド
フラニチカ・ロマン
マルティノフスキー・オンジェイ
アドルヤーン・バラーズ

第1ヴァイオリン
第2ヴァイオリン
ヴィオラ
チェロ

佐久間 雄矢
五十嵐 千穂

ヴィオラ
チェロ

なごみ狂言会チェコ子供劇団

プレス・フランティシェク
プレス・アントニーン

山伏 (シテ)
畑主

フィンダ・志保子

演奏家と曲目コーディネーター



ファマ弦楽四重奏団



今までのコンサート風景

Zloděj tomelů (česká verze kjógenu školy Ókura)

Horského asketu jamabušiho na jeho cestě domů z esoterických cvičení v horách přepadne ukrutný hlad. Objeví nádherný strom s tomely (kaki), ale jeho snaha zasáhnout ovoce kamenem nebo je srazit dolů mečem, k úspěchu nevede. Vyleze proto na strom, začne tomely jíst, a jejich chuť mu učaruje natolik, že ani nezpozoruje majitele, který do sadu dorazí.

Naopak, jeden jamabušim odhozený tomel trefí sadaře do hlavy, čímž je mnich na stromě prozrazen. Rozezlený sadař se chystá mnicha vytrestat. Předstírá, že na stromě nevidí člověka, a nutí jamabušiho napodobovat chování a zvuky vrány, opice, káněte. Když však sadař prohlásí: “Poté, co káně zapíská, roztáhne křídla – a odletí!” je horský mnich opravdu v koncích...



柿山伏 大蔵流狂言 (チェコ語版)

修行を終えた山伏が故郷へ帰る道中、喉の乾きを癒そうとしていると、立派な柿の木を見つけます。美味しそうな実をねらって石を投げたり、刀で落とそうとしますが、なかなか上手くいきません。苦心の末、ようやく手に入れた甘い柿を食べながら渋柿だけを投げ捨てていると、見廻りに来た柿畑の主人の頭に当たり、盗み食いが見つかってしまいます。怒った主人（畑主）は山伏を懲らしめようと、「あの柿のこずえへ隠れたを、人かと思えば、人ではない」などと言いつつ、山伏に<鳥><猿><鳶>の仕草や鳴き声の真似をさせます。「鳶が鳴いた後では、必ず飛ぶものじゃが。。。」と畑主が言いますと、はじめは上手く化けていたつもりの山伏もいよいよ困ってしまい。。。





柿を盗み食いた山伏
物真似と変身術は
ついに空を飛ぶ

柿山伏

ガマヤマル



ガマヤマル



ガマヤマル

空

を飛ぶ鳥を振り落とすほどの行
力があるという山伏が、寺裏の
ため、柿の皮を剥く「山伏」が、
そとにするが当たらぬ。そんな
ほげた設定があるから、いかめ
しい山伏がらまでまな動物の物真
をするギョウゾウが生じる。
「なごころ」はからかう意味で、「神
懸」から転訛した語。
山伏は最後、高の負傷するが、
これは鹿が天狗の化身であり、天狗
は山伏を殺しているという信仰が
あるから。鹿(熊)は天狗(天
狗)で、天狗が山伏を殺傷するこ
とでもわかる。また、天狗のくちば
しと鹿の角は、よく天狗の姿
は角に似てきたものよ。